

NIHU Program Islamic Area Studies, Center at Sophia University

**Symposium on Bangsa and Umma: A Comparative Study of People-Grouping
Concepts in the Islamic Areas of Southeast Asia.**

**国際シンポジウム「バンサとウンマ：東南アジア・イスラーム地域における
人間集団分類概念の比較研究」**

May 12, 13 & 19, 2007. Tokyo and Kyoto

Language: English (通訳なし)

Part 1 May 12, Sat. 13:00-19:00 2007年5月12日(土) 13 - 19時

L-911, Main Library, Sophia University, Tokyo

上智大学図書館9階 L-911 (JR、地下鉄四ツ谷駅より徒歩5分)

Chairperson: Dr. ARAI Kazuhiro (ILCAA, Tokyo University of Foreign Studies)

13:00-13:15: Opening Remarks: Prof. KAWASHIMA Midori (Sophia University)

13:15-15:30: *Aspects of Islam in Southeast Asia from the viewpoint of the Jawi document*

Dr. Michael LAFFAN (Princeton University)

"Notes on Jawi Printing and Tariqa Sufism between Mecca and Singapore"

「メッカとシンガポールを結ぶジャウィ印刷とタリーカ・スーフィズムに関する覚書」

Dr. HATTORI Mina (Nagoya University)

"Religious Jawi Documents in Minangkabau."

「ミナンカバウのジャウィ表記宗教書」

Dr. SUGAHARA Yumi (Tenri University)

"Kitab Jawa: Islamic Textbooks Written in Javanese (Pegon)"

「キタップ・ジャワ：ペゴンで書かれたイスラム教本」

15:30-15:45: Coffee Break

15:45-18:00: *Aspects of Bangsa and Umma in the Islamic Areas of Southeast Asia*

Mr. KUNIYA Toru (Research Fellow, Institute of Asian Cultures, Sophia University)

"Umma in Colonial Context: Pilgrim-Statistics in the Netherlands-Indies."

「植民地支配とウンマ：オランダ領東インドにおけるメッカ巡礼者統計」

Ms. SHINOZAKI Kaori (University of Europe-Asia)

"Contesting Chineseness: Bangsa and Queues in the Straits Settlements, 1896-1911."

「バンサと辮髪：海峡植民地における華人性をめぐる論争、1896-1911年」

Ms. NISHI Yoshimi (The University of Tokyo)

"Two Concepts of Acehese in the Law on Governing Aceh, 2006: Peace Building by
Diversifying Representative"

「2006年アチェ統治法に見る二つのアチェ人概念：参加の枠組の多元化を通じた平和構築」

18:00-18:15: Coffee Break

18:15-19:00: General Discussion

19:15-21:00: Reception:スクワール麹町（新宿通り沿い、上智大学向かい側、03-3234-8739）

<レセプション参加費：1000円>

Part 2 May 13, Sun.13:00-18:30 5月13日13 - 18時30分

Room 303, Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa (ILCAA), Tokyo University of Foreign Studies, Tokyo.

東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所303号室（西武多摩川線多磨駅より徒歩5分 / 京王線飛田給駅より多磨駅行バス10分、外大前下車）

Chairperson: Prof. AOYAMA Toru (Tokyo University of Foreign Studies)

13:00-13:15: Opening Remarks: Dr. YAMAMOTO Hiroyuki (Kyoto University)

13:15-15:30: Presentations:

Prof. Anthony MILNER (Australian National University and ILCAA, Tokyo University of Foreign Studies)

"The Making of the 'Bangsa Melayu'" 「バンサ・ムラユの形成」

Dr. NISHIO Kanji (Oriental Library)

"Bangsa and Politics: Melayu-Bugis Relations in Johor-Riau and Riau-Lingga".

「バンサと政治：18世紀ジョホール・リアウ王国および19世紀リアウ・リンガ王国におけるムラユ人とブギス人の関係」

15:30-15:45: Coffee Break

15:45-17:15: Presentations

Dr. Michael LAFFAN

"What Can the Letters of Collaborators Tell Us About the Idea of an Islamic Indies?"

「対オランダ協力者の手紙に見るイスラーム的東インドの観念」

Dr. TSUBOI Yuji (Joint Researcher, ILCAA Tokyo University of Foreign Studies)

"The Transformation of the Framework of Bangsa in British Malaya: The Malay Community in Selangor under the Colonial Administration".

「英領マラヤにおけるバンサ枠組みの変容：スランゴール州の植民地行政からみたマレー人の集団形成」

Dr. Ariffin Omar (Northern University of Malaysia)

"Bangsa Melayu and the Concept of Umma in Islam in Malaysia"

「バンサ・ムラユとマレーシアのイスラームにおけるウンマの観念」

17:15-17:30: Coffee Break

17:30-18:30: General Discussion

Part 3 May 19, Sat.13:00-18:15 2007年5月19日(土) 13 - 18:15

Room 447, ASAFAS, Engineering Bldg. No.4, Kyoto University, Kyoto. 京都大学工学部4号館4階(アジア・アフリカ地域研究研究科)会議室447(JR/近鉄京都駅から市バス206/17系統、阪急河原町駅から市バス201/17/3系統「百万遍」下車)

Chairperson: Dr. ISHII Masako (Osaka University)

13:00-13:15 : Opening Remarks : Prof. Anthony MILNER

13:15-14:45: Presentations:

Dr. Michael LAFFAN, "What Can the Letters of Collaborators Tell Us About the Idea of an Islamic Indies?"

「対オランダ協力者の手紙に見るイスラーム的東インドの観念」

Dr. YAMAMOTO Hiroyuki, "Restructuring the Federalism of Bangsas: Development of National/Ethnic Concepts in Sabah, Malaysia"

「バンサの連邦制とその再編：マレーシア・サバ州における国民・民族概念の展開」

14:45-15:00: Coffee Break

15:00-16:30: Presentations:

Dr. Ariffin Omar, "The Malay Muslims of Southern Thailand and Their Concept of Bangsa and Umma"

「南タイのマレー人ムスリムおよびそのバンサとウンマの観念」

Prof. KAWASHIMA Midori, "Transformation of the Concepts of Homeland and People among the Philippine Muslims".

「フィリピン・ムスリムの郷土と民族観念の変容」

16:30-16:45 Coffee Break

16:45-18:15 General Discussion

Sponsored by:

1. Institute of Asian Cultures, Sophia University, Section of Islamic Area Studies (SIAS). *Group 2: Development of Islam in Southeast Asia.*
2. Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa (ILCAA), Tokyo University of Foreign Studies (TUFS). *Study Group on Local Cultures in the Malay World.*
3. Center for Integrated Area Studies, Kyoto University. *Joint Study Group on Social Order and Relations in Muslim Populated Southeast Asia.*
4. Study Group on Jawi Documents (c/o Prof. AOYAMA, Dept. of Indonesian Studies, TUFS, <http://homepage3.nifty.com/tao/jawi-study/>)

For further information: SIAS Secretariat: ias-iac@sophia.ac.jp, Tel & Fax: 03-3238-4447

Part 1: midori-k@sophia.ac.jp, Part 2: hadhramaut@aa.tufts.ac.jp, Part 3: yama@cias.kyoto-u.ac.jp